



Организация
Объединенных Наций по
вопросам образования,
науки и культуры

Исполнительный совет 190 EX/Decisions

Сто девяностая сессия

(Париж, 3-18 октября 2012 г.)¹

ПАРИЖ, 18 ноября 2012 г.

Решения, принятые Исполнительным советом на его 190-й сессии

/...

- 5 Доклады Генерального директора о мерах по выполнению решений и резолюций, принятых Исполнительным советом и Генеральной конференцией на предыдущих сессиях (190 EX/5 Part I и Add., Part II, Part III и Add.-Add.2, Part IV и Add., 190 EX/INF.4, 190 EX/INF.13 и Add. 190 EX/INF.24, 190 EX/54 Part II Rev., 190 EX/55)**

Вопросы, касающиеся программы

/...

II

Выполнение резолюции 36 C/43 и решения 187 EX/5, касающихся подъема к Воротам Муграби в Старом городе Иерусалима

Исполнительный совет постановил по рекомендации¹ Комиссии по программе и внешним связям отложить дискуссию по этому пункту до своей 191-й сессии и включить в приложение к настоящему решению проект решения, содержащийся в документе 190 EX/PX/DR.10.

¹ В результате поименного голосования, в ходе которого 28 голосов было подано «за», 23 «против» при 4 воздержавшихся, следующие государства проголосовали за то, чтобы отложить дискуссию: Австрия, Беларусь, Бельгия, Бразилия, бывшая югославская Республика Македония, Венесуэла (Боливарианская Республика), Гаити, Гренада, Дания, Испания, Италия, Казахстан, Кения, Китай, Малави, Мексика, Монако, Республика Корея, Российская Федерация, Сент-Люсия, Сирийская Арабская Республика, Словакия, Соединенное Королевство Великобритании и Северной Ирландии, Соединенные Штаты Америки, Узбекистан, Черногория, Чешская Республика и Япония; следующие государства проголосовали «против»: Алжир, Афганистан, Бангладеш, Буркина-Фасо, Гамбия, Гана, Джибути, Египет, Зимбабве, Индия, Индонезия, Конго, Куба, Мали, Намибия, Нигерия, Объединенные Арабские Эмираты, Пакистан, Перу, Саудовская Аравия, Тунис, Франция и Эквадор; воздержались: Ангола, Вьетнам, Габон и Таиланд; отсутствовали: Барбадос, Папуа-Новая Гвинея и Эфиопия.

ПРИЛОЖЕНИЕ



Организация
Объединенных Наций по
вопросам образования,
науки и культуры

Исполнительный совет

Сто девяностая сессия

190 EX/PX/DR.10
Париж, 15 октября 2012 г.
Оригинал: английский

КОМИССИЯ ПО ПРОГРАММЕ И ВНЕШНИМ СВЯЗЯМ (ПВ)

Пункт 5 Выполнение резолюции 36 C/43 и решения 187 EX/5, касающихся подъема к Воротам Муграби в Старом городе Иерусалима (выполнение решения 189 EX/5 (II))

ПРОЕКТ РЕШЕНИЯ,

представленный АЛЖИРОМ, ЕГИПТОМ, ОБЪЕДИНЕННЫМИ АРАБСКИМИ ЭМИРАТАМИ, САУДОВСКОЙ АРАВИЕЙ и ТУНИСОМ

Исполнительный совет,

1. рассматривает документ 190 EX/5 Part I.C,
2. напоминая о предыдущих решениях ЮНЕСКО, касающихся подъема к Воротам Муграби в Старом городе Иерусалима, в частности решении 189 EX/5.II и решении 36 COM 7A.23.II Комитета всемирного наследия (Санкт-Петербург, 2012 г.),
3. напоминая также о соответствующих положениях, касающихся охраны культурного наследия, в том числе в четырех Женевских конвенциях (1949 г.), соответствующих статьях Гаагской конвенции о защите культурных ценностей в случае вооруженного конфликта 1954 г., Конвенции об охране всемирного культурного и природного наследия 1972 г., решении о включении по просьбе Иордании Старого города Иерусалима и его стен в Список всемирного наследия (1981 г.) и в Список всемирного наследия, находящегося под угрозой (1982 г.), а также в рекомендациях, резолюциях и решениях ЮНЕСКО,
4. принимая к сведению шестой доклад об усиленном мониторинге, а также седьмой, восьмой, девятый, десятый и одиннадцатый доклады о мониторинге, включая добавления к ним, подготовленные Центром всемирного наследия,
5. признает озабоченность, выраженную в этой связи по поводу решения, принятого «Иерусалимской окружной комиссией по планированию и строительству» в отношении схемы городской планировки для подъема Муграби, и последующего решения «Национального совета Израиля по планированию и строительству» принять «альтернативный план для подъема Муграби», утвержденный 31 октября 2010 г. вышеупомянутой Комиссией;
6. просит, чтобы, несмотря на решения, упомянутые в пункте 5, в процесс разработки проекта для подъема Муграби были вовлечены все соответствующие стороны согласно обязательствам и обязанностям таких сторон, как это предусмотрено в текстах предыдущих решений Комитета всемирного наследия;
7. вновь подтверждает в связи с этим, что не должны приниматься никакие меры одностороннего или иного характера, которые могут повлиять на подлинность, целостность и культурное наследие этого объекта, согласно Конвенции об охране всемирного культурного и природного наследия 1972 г. и соответствующим положениям об охране культурного наследия Гаагской конвенции о защите культурных ценностей в случае вооруженного конфликта 1954 г.;
8. подтверждает получение иорданского проекта по восстановлению и сохранению подъема Муграби, представленного Центру всемирного наследия 27 мая 2011 г., и благодарит Иорданию за сотрудничество, осуществляемое ею согласно соответствующим положениям конвенций ЮНЕСКО об охране культурного наследия;
9. подтверждает в связи с этим, что осуществляемый ЮНЕСКО процесс последующей работы над проектом для подъема Муграби, который направлен на поиск приемлемого и контролируемого решения в отношении подъема Муграби между всеми соответствующими сторонами, должен координироваться со всеми такими сторонами в соответствии с духом и содержанием предыдущих решений Комитета всемирного наследия, и признает в этом отношении озабоченность, выражен-

ную в связи с представлением Израилем альтернативного плана для подъема Муграби, упомянутого в пункте 5, и его содержанием, и просит, чтобы Центр всемирного наследия действовал проактивным образом и внимательно следил в контексте механизма усиленного мониторинга за развитием событий, связанных с этим процессом, и оценкой проекта, полученного в соответствии с пунктом 8 выше;

10. отмечает с удовлетворением предоставление Израилем доступа к подъему Муграби для экспертов Иордании и Вакфа 23 мая, 8 августа и 28 ноября 2010 г. и вновь выражает свою просьбу о том, чтобы Израиль возобновил сотрудничество, начатое с соответствующими сторонами, в частности с экспертами Иордании и Вакфа, в целях обеспечения возможности для заключения соглашения между всеми соответствующими сторонами и осуществления окончательного проекта по восстановлению и сохранению подъема Муграби;
11. отмечает также в связи с этим сообщения о предварительных дискуссиях, представленные Иорданием и Израилем соответственно, относительно подъема Муграби, которые указывают, в частности, что на этом объекте не должны приниматься никакие меры одностороннего или иного характера в соответствии с пунктом 7 выше и что всем соответствующим сторонам надлежит разработать и осуществить приемлемый проект, и в связи с этим вновь подтверждает необходимость сотрудничества между заинтересованными сторонами по всем соответствующим аспектам этого вопроса и далее выражает сожаление в связи с отказом Израиля выполнять консенсусное решение Комитета всемирного наследия 36 СОМ 7А.23.И;
12. выражает озабоченность по поводу продолжения Израилем с 22 мая 2012 г. археологических раскопок и работ интрузивного характера на подъеме к Воротам Муграби, в ходе которых, в частности, были разрушены исламские стены и одно из помещений без определения их исторической ценности вопреки решению 36 СОМ 7А.23.И, и просит израильские власти прекратить эти раскопки и работы согласно указанному решению и соответствующим конвенциям ЮНЕСКО об охране культурного наследия;
13. сожалеет о том, что Израиль по-прежнему отказывается предоставить экспертам Иордании и Вакфа с их основными инструментами и материалами необходимый доступ для обеспечения сохранности подъема к Воротам Муграби в комплексе мечети Аль-Акса в Старом городе Иерусалиме, и призывает Израиль обеспечить сотрудничество и содействие доступу экспертов Вакфа в целях сохранения этого подъема;
14. выражает озабоченность по поводу того, что израильские власти допускают провокационные религиозно-экстремистские группы и военнослужащих в форме в комплекс мечети Аль-Акса через Ворота Муграби в нарушение своих обязанностей в соответствии с международным гуманитарным правом, и сожалеет о систематических нарушениях неприкосновенности этого комплекса и продолжающейся приостановке осуществления свободы вероисповедования в нем;
15. подтверждает в этой связи необходимость защищать и охранять подлинность, целостность и культурное наследие комплекса мечети Аль-Акса;
16. выражает благодарность Генеральному директору за ее внимательное отношение к острой ситуации на подъеме к Воротам Муграби в Старом городе Иерусалиме и призывает Генерального директора содействовать мерам по укреплению доверия путем направления необходимых экспертов для оценки возможных повреждений, вызванных работами на этом объекте, проводимыми в последнее время Израилем с 22 мая 2012 г.;
17. предлагает Генеральному директору представить Совету на его 191-й сессии доклад о ходе работы по этому вопросу.
